

NO. 5475. TREATY OF GUARANTEE.
SIGNED AT NICOSIA ON
16 AUGUST 1960

The Republic of Cyprus of the one part, and Greece, Turkey and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the other part,

I. Considering that the recognition and maintenance of the independence, territorial integrity and security of the Republic of Cyprus, as established and regulated by the Basic Articles of its Constitution, are in their common interest,
II. Desiring to co-operate to ensure respect for the state of affairs created by that Constitution,

Have agreed as follows: -

Article I

The Republic of Cyprus undertakes to ensure the maintenance of its independence, territorial integrity and security, as well as respect for its Constitution.

It undertakes not to participate, in whole or in part, in any political or economic union with any State whatsoever. It accordingly declares prohibited any activity likely to promote, directly or indirectly, either union with any other State or partition of the Island.

Article II

Greece, Turkey and the United Kingdom, taking note of the undertakings of the Republic of Cyprus set out in Article I of the present Treaty, recognise and guarantee the independence, territorial integrity and security of the Republic of Cyprus, and also the state of affairs established by the Basic Articles of its Constitution.

Greece, Turkey and the United Kingdom likewise undertake to prohibit, so far as concerns them, any activity aimed at promoting, directly or indirectly, either union of Cyprus with any other State or partition of the Island.

Article III

The Republic of Cyprus, Greece and Turkey undertake to respect the integrity of the areas

Αρ. 5475. ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.
Υπεγράφη στην ΛΕΥΚΩΣΙΑ
16 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1960

Η Κυπριακή Δημοκρατία, αφενός, και η Ελλάδα, η Τουρκία και οι Ηνωμένες Πολιτείες Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, αφετέρου,

I. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναγνώριση και διατήρηση της ανεξαρτησίας, εδαφική ακεραιότητα και ασφάλεια της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπως έχει καθιερωθεί και που διέπονται από τα βασικά άρθρα του Συντάγματός της, είναι κοινά ενδιαφέρον,
II. Επιθυμώντας να συνεργαστούν για να εξασφαλίσουν τον σεβασμό της δημιουργούμενης κατάστασης από το Σύνταγμα αυτό,
Συμφώνησαν ως εξής:

Άρθρο I

Η Κυπριακή Δημοκρατία αναλαμβάνει τη δέσμευση να διασφαλίσει τη διατήρηση της την ανεξαρτησία, την εδαφική ακεραιότητα και την ασφάλεια, καθώς και τον σεβασμό της Σύνταγμα.

Αναλαμβάνει να μην συμμετάσχει, εν όλω ή εν μέρει, σε οποιαδήποτε πολιτική ή οικονομική ένωση με οποιοδήποτε κράτος. Κατά συνέπεια δηλώνει ότι απαγορεύεται οποιαδήποτε δραστηριότητα που ενδέχεται να προωθήσει, άμεσα ή έμμεσα, είτε την ένωση με οποιοδήποτε άλλο Κράτος ή διαμελισμό του νησιού.

Άρθρο II

Η Ελλάδα, η Τουρκία και το Ηνωμένο Βασίλειο, λαμβάνοντας υπόψη τις δεσμεύσεις της η Κυπριακή Δημοκρατία, όπως ορίζεται στο άρθρο I της παρούσας Συνθήκης, αναγνωρίζουν και εγγυώνται την ανεξαρτησία, την εδαφική ακεραιότητα και την ασφάλεια της Δημοκρατίας της Κύπρου, καθώς και την κατάσταση των πραγμάτων που καθορίζονται από τα βασικά άρθρα του Συντάγματος.

Η Ελλάδα, η Τουρκία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεσμεύονται επίσης να απαγορεύσουν, μέχρι στιγμής όσον αφορά αυτούς, οποιαδήποτε δραστηριότητα αποσκοπεί στην προώθηση, άμεσα ή έμμεσα, είτε ένωση της Κύπρου με οποιοδήποτε άλλο κράτος ή διαίρεση του νησιού.

Άρθρο III

Η Κυπριακή Δημοκρατία, η Ελλάδα και η Τουρκία αναλαμβάνουν να σέβονται την ακεραιότητα

retained under United Kingdom sovereignty at the time of the establishment of the Republic of Cyprus, and guarantee the use and enjoyment by the United Kingdom of the rights to be secured to it by the Republic of Cyprus in accordance with the Treaty concerning the Establishment of the Republic of Cyprus signed at Nicosia on today's date.

Article IV

In the event of a breach of the provisions of the present Treaty, Greece, Turkey and the United Kingdom undertake to consult together with respect to the representations or measures necessary to ensure observance of those provisions.

In so far as common or concerted action may not prove possible, each of the three guaranteeing Powers reserves the right to take action with the sole aim of reestablishing the state of affairs created by the present Treaty.

Article V

The present Treaty shall enter into force on the date of signature. The original texts of the present Treaty shall be deposited at Nicosia.

The High Contracting Parties shall proceed as soon as possible to the registration of the present Treaty with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned have signed the present Treaty.

DONE at Nicosia this sixteenth day of August, 1960, in English and French, both texts being equally authoritative.

For the Republic of Cyprus:

Ο ΚΥΠΙΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΣ F.kucuk

For Greece:

G. CHRISTOPOULOS

For Turkey:

Vecdi Turel

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Hugh Foot

των περιοχών που διατηρήθηκαν υπό την κυριαρχία του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εποχή της εγκατάστασης της Κυπριακής Δημοκρατίας και εγγύηση της χρήσης και - την απόλαυση από το Ηνωμένο Βασίλειο των δικαιωμάτων που πρέπει να του εξασφαλιστούν από την Σύμφωνα με τη συνθήκη για την Η ίδρυση της Κυπριακής Δημοκρατίας υπογράφηκε σήμερα στη Λευκωσία.

Άρθρο IV

Σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων της παρούσας Συνθήκης, η Ελλάδα, Η Τουρκία και το Ηνωμένο Βασίλειο αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διαβουλεύονται από κοινού όσον αφορά την τις παραστάσεις ή τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της τήρησης αυτών προμήθειες.

Στο μέτρο που η κοινή ή εναρμονισμένη ενέργεια μπορεί να μην είναι δυνατή, κάθε μία από τις τρεις εγγυήτριες δυνάμεις διατηρούν το δικαίωμα να αναλάβουν δράση με μοναδικό σκοπό την αποκατάσταση της κατάστασης που δημιουργείται από την παρούσα Συνθήκη.

Άρθρο V

Η παρούσα Συνθήκη αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής. Το πρωτότυπο τα κείμενα της παρούσας Συνθήκης κατατίθενται στη Λευκωσία.

Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη θα προχωρήσουν το συντομότερο δυνατόν στην καταχώριση της παρούσας Συνθήκης στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

Έγινε στη Λευκωσία στις 16 Αυγούστου 1960, στα αγγλικά και τα γαλλικά, και τα δύο κείμενα είναι εξίσου έγκυρα.

Για τη Δημοκρατία της Κύπρου:

Ο ΚΥΠΙΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΣ F. Kucuk

Για την Ελλάδα:

Γ. ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Για την Τουρκία:

Vecdi Turel

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας:

Hugh Foot